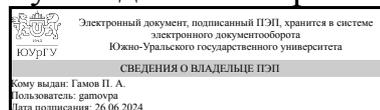


УТВЕРЖДАЮ:  
Руководитель направления



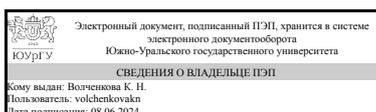
П. А. Гамов

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**дисциплины 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности для направления 22.04.02 Metallургия**  
**уровень Магистратура**  
**форма обучения заочная**  
**кафедра-разработчик Иностранные языки**

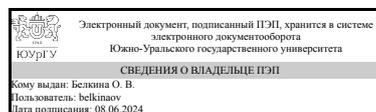
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 22.04.02 Metallургия, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 308

Зав.кафедрой разработчика,  
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

Разработчик программы,  
доцент



О. В. Белкина

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цель: Развитие профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для осуществления профессионально-деловой, научной и информационной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Задачи: • развитие навыков письменной и устной коммуникации в профессионально-деловой и научной сферах; • овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности; • формирование умений пользоваться современными методами поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера; • расширение и углубление сферы компетенции в области непрерывного профессионально-ориентированного иноязычного образования в контексте смены научных парадигм и развития новых образовательных технологий.

## Краткое содержание дисциплины

Модуль I. Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации и ведения дискуссии. 4. Академическое письмо. Аннотация. Тезисы. Модуль II. Язык для профессиональных целей: 1. Металлургия как наука. Основные этапы развития металлургии. 2. Металлургические процессы. 3. Металлургическое оборудование. 4. Металлургическая продукция.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Умеет: формулировать задачи членам команды для достижения поставленной цели Имеет практический опыт: работы в команде
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: особенности построения академической среды за рубежом Умеет: выстраивать взаимоотношения по профессиональным вопросам с иностранными учеными Имеет практический опыт: владения профессиональной терминологией на иностранном языке в области металлургии
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур Умеет: понимать и толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества Имеет практический опыт: эффективного межкультурного взаимодействия

## 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	1.О.05 Управление проектами

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

#### 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 26,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	2
Общая трудоёмкость дисциплины	144	72	72
<i>Аудиторные занятия:</i>	16	8	8
Лекции (Л)	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	16	8	8
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	117,25	59,75	57,5
Презентация "Academic Presentation and Presentation Skills. My research Profile".	24	24	0
Работа с видео фрагментами. Подготовка к тесту.	10	0	10
Аннотирование статьи.	27,25	17,75	9,5
Подготовка к тесту по академической лексике.	18	18	0
Глоссарий	18	0	18
Проектная работа "My master's research"	20	0	20
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

#### 5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Язык для академических целей: 1. Информационный поиск. 2. Оценивание академических ресурсов. 3. Навыки презентации информации и ведения дискуссии. 4. Академическое письмо. Аннотация. Тезисы.	8	0	8	0
2	Язык для профессиональных целей: 1. Металлургия как наука. Основные этапы развития металлургии. 2. Металлургические процессы. 3. Металлургическое оборудование. 4. Металлургическая продукция.	8	0	8	0

##### 5.1. Лекции

Не предусмотрены

## 5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Тема 1. Информационный поиск. Чтение: "How to set up career goals?", "Information search". Видео: "Interview skills", "Presentation tips: 3 steps to easily introduce yourself", "Google Scholar Searching and Saving Research Articles". Дискуссия: "Personal and professional goals". Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
2	1	Тема 2. Оценивание академических ресурсов. Чтение: "Evaluating Sources". Видео: "Evaluating a journal article". Чтение: "CRAAP model: evaluating sources". Дискуссия: CRAAP criteria. Чтение "How to choose a research topic?" Дискуссия: "The main steps in research process". Чтение: "How to read a scholarly article?", "Reading critically". Видео: "What makes a text academic?" Дискуссия: "Academic text features", "Strategies for reading an academic text". Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
3	1	Тема 3. Навыки презентации информации и навыки ведения дискуссии. Чтение: "Developing the content of your presentation". Видео: "How to give a good scientific talk", "How to create an awesome presentation?" Дискуссия: "Problems we can face while giving presentation". Чтение: "Discussion skills. Academic style". Видео: "How to discuss a topic in a group", "12 Common Errors in Academic English – and how to fix them!" Дискуссия: "Personal experience in conference participation". Видео: "How to interact during the conference?" Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
4	1	Тема 4. Академическое письмо. Аннотация. Тезисы. Чтение: "Academic writing process". Видео: "An Introduction to Academic Writing". Чтение: "Abstracts and Keywords". Видео: "Writing an abstract - common mistakes". Дискуссия: "Procedure of preparing and submitting a paper to the conference. Basic step and common difficulties". Чтение: "ResearchGate". Видео: "ResearchGate for students". Дискуссия: "How social networks can be used to advance your career?" Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
1	2	Тема 1. Metallurgy as science. Main stages of metallurgy development. Дискуссия: "Role of metallurgy in modern society". Чтение "Basics of metallurgy". Дискуссия: "What is metallurgy: a branch of science or an industry?" Чтение: "Basic methods of extracting metals". Дискуссия: "How to be a metallurgist?" Видео: "A postgraduate course student at Curtin University". Чтение: "Basic steps in the history of metallurgy". Дискуссия: "Historical periods in metallurgy development and their basic characteristics". Чтение: "Stealing the secret of Sheffield's crucible steel". Видео: "Bessemer Converter invention". Дискуссия: "Old and new technologies in metallurgy", "Inventions and inventors. Advantages and disadvantages of metallurgical inventions." Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
2	2	Тема 3. Metallurgical processes. Чтение: "Basic metalworking processes", "Carburization", "History of welding", "Welding in unusual conditions", "The process of riveting." Видео: "Kemppi: the joy of welding". Дискуссия: "Basic metalworking processes: their types, steps, sphere of usage, strong and weak points". Анализ графического материала. Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
3	2	Тема 3. Metallurgical equipment. Дискуссия: "Different types of furnaces and their operation". Чтение: "Electric arc furnaces", "Siemens develops new electric arc furnace for melting". Видео: "Blast furnace operation", "Cupola furnace operation". Дискуссия: "Metallurgical furnaces rating". Чтение: "Continuous casting machine", "Types of mills". Дискуссия: "Metallurgical equipment: advantages and disadvantages". Контроль выполнения	2

		самостоятельной работы	
4	2	Тема 4. Metallurgical production. Leading metallurgical companies. Discussion: "Primary metals and basic products". Reading: "Steel", "Aluminium foil usage", "Copper products applications". Discussion: "Metallurgical products: types, properties, strong and weak points, sphere of application, role in national economy". Discussion: "Metallurgical companies of our region", "Main metallurgical companies". Video: "Steel Tubes India", "Liaoning Zhongwang Group Co". Discussion: "Volume of steel production as the key indicator of national economic development". Presentation of project work. Control of independent work	2

### 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

### 5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС	
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / с
Презентация "Academic Presentation and Presentation Skills. My research Profile".	ПУМД доп. лит. п. 3, доп. лит. п. 8, доп. лит. п. 9. ЭУМД осн. лит. п. 10 5-60с, осн. лит. п. лит. п. 1 3-47с, осн. лит. п. 4, ПУМД доп. лит. п. 7, доп. лит. п. 8, доп. лит. п. 9. ЭУМД осн.
Работа с видео фрагментами. Подготовка к тесту.	ПУМД осн. лит. 2. 20-36с, осн. лит. п. 4, доп. лит. п.3, доп. лит. п. 7, ЭУМД мет. лит. п. 2 5 лит. п. 10, осн. лит. п. 17 32-86с, доп. лит. п. 19 3-12с, <a href="https://www.azom.com/article.aspx?A">https://www.azom.com/article.aspx?A</a> <a href="https://www.researchgate.net/publication/341827958_METALLURGY_AREAS_TECHNOLO">https://www.researchgate.net/publication/341827958_METALLURGY_AREAS_TECHNOLO</a> <a href="https://www.lifedaily.com/the-13-most-significant-inventions-in-the-history-of-the-world">https://www.lifedaily.com/the-13-most-significant-inventions-in-the-history-of-the-world</a> , <a href="https://inventors-chart-4059637">https://inventors-chart-4059637</a> , <a href="https://vssut.ac.in/lecture_notes/lecture1423814208.pdf">https://vssut.ac.in/lecture_notes/lecture1423814208.pdf</a> , <a href="https://www.metallurgists/">https://www.metallurgists/</a> , <a href="https://www.celebrityborn.com/profession/metallurgist">https://www.celebrityborn.com/profession/metallurgist</a> , <a href="https://www.britannica.com">https://www.britannica.com</a> <a href="https://minerallurgy.com/most-famous-metallurgist-in-history/">https://minerallurgy.com/most-famous-metallurgist-in-history/</a> , <a href="https://studfile.net/preview/585">https://studfile.net/preview/585</a>
Аннотирование статьи.	ПУМД осн. лит. п. 4, доп. лит. п.2, доп. лит. п. 8, доп. лит. п. 9. ЭУМД мет. лит. п. 4 3-34с, осн. лит. п. 11 5-41с, осн. лит. п. 14 49-74с, осн. лит. п. 15, доп. лит. п. 20. ПУМД осн. лит. 5-25с, осн. лит. п. 10, осн. лит. п. 14, осн. лит. п. 13 5-11с, осн. лит. п. 17 12-27с,
Подготовка к тесту по академической лексике.	ПУМД осн. лит. п 1 3 - 51с, осн. лит. 4, ЭУМД осн. лит. п. 10 5 - 60с, осн. лит. п. 14 25-47 <a href="http://www.wikihow.com/Write-an-English-Essay">http://www.wikihow.com/Write-an-English-Essay</a> .
Глоссарий	ПУМД осн. лит. 2 75-93с, осн. лит. п. 4, ЭУМД мет. лит. п. 8 3-41с, осн. лит. п. 9 115-120 с 13, осн. лит. п. 17 235-267с, <a href="https://afry.com/en/competence/metallurgical-industry">https://afry.com/en/competence/metallurgical-industry</a> , <a href="https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/metallurgical-industry">https://www.sciencedirect.com/topics/engineering/metallurgical-industry</a> , <a href="https://en.wikipedia.org">https://en.wikipedia.org</a> <a href="https://www.britannica.com/technology/steel">https://www.britannica.com/technology/steel</a> , <a href="https://www.newworldencyclopedia.org/entry/Steel">https://www.newworldencyclopedia.org/entry/Steel</a> <a href="https://www.iep.ru/files/RePEc/gai/recdev/667Idrisov.pdf">https://www.iep.ru/files/RePEc/gai/recdev/667Idrisov.pdf</a>
Проектная работа "My master's research"	ПУМД осн. лит. п. 4, доп. лит. п. 3, доп. лит. п. 7, доп. лит. п. 8, ЭУМД мет. лит. п. 3, осн. <a href="https://www.quora.com/What-are-some-research-fields-in-metallurgy-and-materials-science-en">https://www.quora.com/What-are-some-research-fields-in-metallurgy-and-materials-science-en</a> лит. п. 4, ЭУМД осн. лит. п. 9 105-115с, осн. лит. п. 10, осн. лит. п. 14, осн. лит. п. 17 143-1
Аннотирование статьи.	ЭУМД Методические пособия для самостоятельной работы студента 4 стр. 7-35, 8 стр. 20

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	1	Текущий контроль	Презентация "Academic Presentation and Presentation Skills". My Research Profile"	1,5	10	<p>1. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.</p> <p>2. Структура. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление, основное содержание, заключение, титульный слайд – 1 балл. Не соблюдена структура: отсутствует вступление и/или заключение и/или титульный слайд – 0 баллов.</p> <p>3. Наполнение слайдов: наличие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 1 балл. Избыток текста на слайдах, отсутствие основных терминов, таблиц, графиков, фото, диаграмм, изображений – 0 баллов.</p> <p>4. Оформление. Цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобны для восприятия – 1 балл. Цвет фона и шрифта, размер шрифта затрудняют восприятие – 0 баллов.</p> <p>5. Манера подачи. Выступающий уложился в отведенное время, рассказывал без опоры на печатный текст – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное время и/или опирался на печатный текст - 0 баллов.</p> <p>6. Языковая грамотность слайдов презентации. Слайды презентации не содержат языковых ошибок – 1 балл. На слайдах имеются ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p> <p>7. Языковая грамотность устного</p>	зачет

						<p>сообщения. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p> <p>8. Вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.</p>	
2	1	Текущий контроль	Аннотация	1	5	<p>1. Структура аннотации представлена верно – 1 балл. Структура аннотации нарушена (нет хотя бы одного из элементов структуры IMRaD) - 0 баллов.</p> <p>2. Содержание аннотации. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.</p> <p>3. Объем работы. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.</p> <p>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части аннотации не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.</p> <p>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5 лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов.</p>	зачет
3	1	Текущий контроль	Проект "Information search and the evaluation of the Information Source".	1,5	20	<p>1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.</p> <p>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.</p> <p>3. Визуальное представление работы.</p>	зачет

					<p>Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов.</p> <p>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов.</p> <p>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.</p> <p>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.</p> <p>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.</p> <p>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов.</p> <p>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p>	
--	--	--	--	--	--	--

						<p>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.</p> <p>11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов.</p> <p>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов.</p>	
4	1	Текущий контроль	Тест	1,5	20	Тест содержит 20 вопросов. Максимальный балл - 20. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.	зачет
5	1	Промежуточная аттестация	Зачёт.	-	20	<p><b>ЗАЧЁТ, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИЙ АННОТИРОВАНИЕ СТАТЬИ, РАСКРЫТИЕ ТЕЗИСА (ТЕМЫ), БЕСЕДА С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ.</b></p> <p>1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.</p> <p>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.</p> <p>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов.</p> <p>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.</p> <p>5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла.</p>	зачет

					<p>Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p> <p>6. Аннотирование статьи. Структура аннотации представлена верно. Тема аннотации полностью раскрыта. Изложение последовательно и согласовано. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 3 балла. Структура аннотации нарушена (нет одного из элементов структуры IMRaD). Тема раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается – 2 балла. Структура аннотации нарушена (нет 2-3 элементов структуры IMRaD). Тема не полностью раскрыта. Последовательность сообщения не соблюдается. – 1 балл. Аннотирование не выполнено – 0 баллов.</p> <p>7. Объем аннотации. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.</p> <p>8. Ключевые слова аннотации. Ключевые слова выбраны адекватно, максимально конкретно, отражают содержание и специфику статьи. – 1 балл. Студент неверно выбрал ключевые слова – 0 баллов.</p> <p>9. Владение академической терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.</p> <p>10. Ответы на вопросы. Студент четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Студент ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.</p>		
6	2	Текущий контроль	Проектная работа "Му	40	20	1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2	экзамен

		master's research".			<p>балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов.</p> <p>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.</p> <p>3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов.</p> <p>4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов.</p> <p>5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов.</p> <p>6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов.</p> <p>7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов.</p> <p>8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0</p>
--	--	---------------------	--	--	--

					<p>баллов.</p> <p>9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p> <p>10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.</p> <p>11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов.</p> <p>12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов.</p>		
7	2	Текущий контроль	Аннотация.	1	5	<p>1. Структура аннотации представлена верно – 1 балл. Структура аннотации нарушена (нет хотя бы одного из элементов структуры IMRaD) - 0 баллов.</p> <p>2. Содержание аннотации. Тема полностью раскрыта – 1 балл, тема не раскрыта или раскрыта не полностью – 0 баллов.</p> <p>3. Объем работы. 150-250 слов - 1 балл. Менее 150 или более 300 слов – 0 баллов.</p> <p>4. Последовательность и согласованность изложения. Части связаны между собой, а также есть связи внутри них – 1 балл. Части аннотации не связаны между собой и/или нет связи внутри них - 0 баллов.</p> <p>5. Грамотность. Ошибки отсутствуют или незначительны, единичны, не мешают пониманию – 1 балл. Многочисленные ошибки (более 5</p>	экзамен

						лексико-грамматических или речевых) или ошибки, мешающие пониманию – 0 баллов.	
8	2	Текущий контроль	Глоссарий	1,5	10	<p>1. Количество лексических единиц в глоссарии. 86-100 слов и выражений – 3 балла. 71-85 слов и выражений – 2 балла. 50-70 слов и выражений – 1 балл. Менее 50 слов и выражений – 0 баллов.</p> <p>2. Семантические связи. Семантические связи указаны – 1 балл. Семантические связи не указаны или указаны частично – 0 баллов.</p> <p>3. Контекст. Контекст указан – 1 балл. Контекст не указан или указан частично – 0 баллов.</p> <p>4. Использование лексики из словаря в докладе по прочитанной статье. Лексика употреблена верно и в правильном контексте – 3 балла. Лексика употребляется в правильном контексте в достаточном для правильного понимания количестве, возможны незначительные и единичные замены – 2 балла. Лексика употреблена частично или заменена на более простую – 1 балл. Лексика не употреблена – 0 баллов.</p> <p>5. Качество лексики. Лексика не содержит слов непрофессиональной тематики – 2 балла. Лексика содержит до 25% слов, несоответствующих профессиональной тематике – 1 балл. Лексика содержит до 50% слов, несоответствующих профессиональной направленности – 0 баллов.</p>	экзамен
9	2	Текущий контроль	Тест на основе видеосюжета	1	7	Тест содержит 7 вопросов. Максимальный балл - 7. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.	экзамен
10	2	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	20	<p><b>ЭКЗАМЕН, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩИЙ ПЕРЕВОД ТЕКСТА, РАСКРЫТИЕ ТЕЗИСА (ТЕМЫ), БЕСЕДУ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ</b></p> <p>1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов.</p> <p>2. Раскрытие темы. Тема раскрыта</p>	экзамен

					<p>полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов.</p> <p>3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов.</p> <p>4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов.</p> <p>5. Передача извлеченной информации в форме аннотации. Структура аннотации соблюдена – 1 балл. Структура аннотации не соблюдена – 0 баллов.</p> <p>6. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов.</p> <p>7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. При переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов.</p> <p>8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов.</p> <p>9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей</p>	
--	--	--	--	--	---	--



Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Печатная учебно-методическая документация

#### а) основная литература:

1. Academic English for Masters [Текст] учеб. пособие для магистрантов Т. Ю. Передриенко и др.; под ред. К. Н. Волченковой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2018. - 53, [2] с. ил. электрон. версия
2. Фурсова, И. Н. Английский язык : English for Masters of Metallurgy [Текст] учеб. пособие И. Н. Фурсова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Англ. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 93, [1] с. ил. электрон. версия
3. Полетаева, Н. А. Английский язык [Текст] учеб. пособие для магистрантов техн. направлений подготовки Н. А. Полетаева ; под ред. Е. Н. Ярославовой ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2015. - 156, [1] с. электрон. версия
4. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке : Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики [Текст] новый слов.-справ. актив. типа Н. К. Рябцева ; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания. - 4-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2006. - 598 с.
5. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : лексико-грамматический справочник [Текст] М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Владимир: АСТ и др., 2010. - 383, [1] с.
6. Курс повторения основ английского языка [Текст] учеб.-практ. пособие для вузов (бакалавриат и магистратура) И. Ф. Турук и др. - М.: IDO PRESS : Университетская книга, 2014. - 258 с. ил.
7. English for Academics [Текст] Book 1 A communication skills course for tutors, lectures and PhD students O. Bezzabotnova et al.; In collab. with the British Council. - Cambridge: Cambridge University Press : British Council, 2014

#### б) дополнительная литература:

1. Grussendorf, M. English for presentations [Текст] M. Grussendorf. - 3rd Impr. - Oxford et al.: Oxford University Press, 2015
2. Wallwork, A. English for academic research : Grammar exercises [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2013
3. Wallwork, A. English for academic research : Vocabulary exercises [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2013
4. Wallwork, A. English for academic research : Writing exercises [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2013
5. Wallwork, A. English for presentations at international conferences [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2010
6. Wallwork, A. English for research : Usage, style, and grammar [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2013

7. Wallwork, A. English for writing research papers [Текст] A. Wallwork. - New York et al.: Springer, 2011

8. Вейзе, А. А. Реферирование технических текстов : английский язык [Текст] учеб. пособие для техн. вузов А. А. Вейзе, Н. В. Чиркова. - Минск: Вышэйшая школа, 1983. - 128 с. ил.

*в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*

1. Science in Russia: Ил. науч.-публицист. и информ. журн. / Президиум Рос. акад. наук – Moscou: Nauka, 2002-

2. 21st century steel industry of Russia and CIS [Текст] 1 intern. conf., Moscow, June 6-10, 1994 O. Soskovets et al.; ed. by A. G. Shalimov et al.; Russ. Federation Comm. of Metallurgy, Intern. CIS Metallurgists Union, Working Party on Steels of UN/ECE et al. - Moscow: Metallurgiya, 1994

3. Canadian Metallurgical Quarterly [Текст] науч.-техн. журн. Canadian Inst. of Mining, Metallurgy and Petroleum журнал. - Kingston, Ont.: Metallurgical Soc. of CIM, 1990-

4. Metallurgical and materials transactions [Текст] A Physical metallurgy and materials science науч. журн. ASM Intern. ; the Minerals, Metals and Materials Soc. журнал. - Materials Park, OH: ASM International, 1995-

5. Metallurgical and materials transactions [Текст] B Process metallurgy and materials processing science науч. журн. ASM Intern. ; the Minerals, Metals and Materials Soc. журнал. - Materials Park, OH: ASM International, 1995-

6. Powder metallurgy [Текст] науч.-техн. журн. The Inst. of Materials журнал. - London: IoM Communication, 1989-

7. Transactions [Текст] Sect. C Mineral processing & extractive metallurgy науч.-техн. журн. Institution of Mining & Metallurgy журнал. - London: Institution of Mining & Metallurgy, 1974-

8. Проблемы черной металлургии и материаловедения науч.-техн. журн. ЦНИИчермет им. И. П. Бардина журнал. - М., 2010-

*г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.

2. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов учебной дисциплины «Иностранный язык» / сост.: О.В. Белкина, О.И. Чиркова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 57 с.

*из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:*

1. Guidelines for Master Thesis: методические указания. / сост.: Т.Ю. Передриенко, Е.С. Баландина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 37 с.

2. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов учебной дисциплины «Иностранный язык» / сост.: О.В. Белкина, О.И. Чиркова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 57 с.

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учебно -методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. - Издательство: ФЛИНТА, 2015. – 171 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/125412">https://e.lanbook.com/book/125412</a>
2	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гурова Г.Г, Николаева Н.С. Обучение разговорной речи и чтению литературы на английском языке по специальности «Сварка»: учебно-методическое пособие. / Г.Г. Гурова, Н.С. Николаева. Изд-во: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2010. – 54с. <a href="https://e.lanbook.com/book/52513">https://e.lanbook.com/book/52513</a>
3	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Куликов Е. В. Проект на английском языке. Подготовка к презентации: Учебно-методическое пособие / Е.В. Куликов. Изд-во: Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, 2018. - 36 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/144852">https://e.lanbook.com/book/144852</a>
4	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Кушнарева Н. В., Дрофа С. Ю. Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов: учебно-методическое пособие / Н. В. Кушнарева, С. Ю. Дрофа. – Изд-во: Омский государственный университет путей сообщения, 2019. – 40с. <a href="https://e.lanbook.com/book/165675">https://e.lanbook.com/book/165675</a>
5	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Николаева Н.С. Обучение чтению литературы на английском языке по специальности «Сварочное производство»: методические указания / Н.С. Николаева. Изд-во: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2015. - 28 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/103691">https://e.lanbook.com/book/103691</a>
6	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Россихина О.Г. Английский язык: Учебно-методическое пособие по научно-техническому переводу (направление «Металлургия») / О.Г. Россихина. Издательство "МИСИС", 2009. - 102 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/117620">https://e.lanbook.com/book/117620</a>
7	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Рыбакова М. В. Английский язык. Тестовые задания для внеаудиторной самостоятельной работы: Учебно-методическое пособие для магистрантов технических направлений подготовки / М.В. Рыбакова. Изд-во: МИРЭА - Российский технологический университет, 2020. - 44 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/171434">https://e.lanbook.com/book/171434</a>
8	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Тер-Авакян, И.В. English for Master’s Degree Students [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / И.В. Тер-Авакян, О.В. Филипчук, О.И. Чередниченко ; под ред. О. В. Филипчук. — Электрон. дан. — Йошкар-Ола: ПГТУ, 2018. — 44 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/114669">https://e.lanbook.com/book/114669</a> .
9	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Гращенко Г.Н., Смирнова Л.И., Щавелева Е.Н. Английский язык: Учебное пособие для студентов металлургических специальностей: учебное пособие. / Г.Н. Гращенко, Л.И. Смирнова, Е.Н. Щавелева. Издательство "МИСИС", 2012. - 125 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/117622">https://e.lanbook.com/book/117622</a>
10	Основная литература	Электронно-библиотечная система	Закирьянова И.А. Практика научного общения на английском языке. Practice of Scientific Communication in English: практикум: учебное пособие / И.А. Закирьянова. –

		издательства Лань	Изд-во: Центркаталог, 2019. - 64 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/125435">https://e.lanbook.com/book/125435</a>
11	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Максимюк Е. В. Рецензирование, аннотирование и реферирование: Учебное пособие / Е.В. Максимюк. Изд-во: Сибирский государственный автомобильно-дорожный университет, 2019. - 46 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/149497">https://e.lanbook.com/book/149497</a>
12	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Маркушевская Л.П., Чарская Т.К., Ермошина Н.В., Крашенникова Н.Н. English for Masters. / Л.П. Маркушевская, Т.К. Чарская, Н.В. Ермошина, Н.Н. Крашенникова. - Изд-во: Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики, 2010. - 206 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/70791">https://e.lanbook.com/book/70791</a>
13	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Романова Л.Г. Metals: учебное пособие / Л.Г. Романова. Изд-во: Оренбургский государственный педагогический университет, 2017. - 68 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/100914?category=43821">https://e.lanbook.com/book/100914?category=43821</a>
14	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Старостина Ю.С., Черкунова М.В. Основы научной коммуникации на английском языке. Introduction to English Academic Communication: учеб. пособие / Ю.С. Старостина, М.В. Черкунова. Изд-во: "ФЛИНТА", 2018. - 112 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/119102?category=1854">https://e.lanbook.com/book/119102?category=1854</a>
15	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Цыганкова А. С. Научная статья на английском языке: советы начинающим = Research Paper in English: Tips for Beginners: Учебное пособие / А.С. Цыганкова. Изд-во: Дальневосточный государственный университет путей сообщения, 2018. - 94 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/179351">https://e.lanbook.com/book/179351</a>
16	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Фролова, В.П. Английский язык (Магистратура): учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова. – Изд-во: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014. – 174 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/72881">https://e.lanbook.com/book/72881</a>
17	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Everyday English For Technical Students (Mechanical engineering, metallurgy and transport department): Учебник. Изд-во: Архитектурно-строительный институт Самарского государственного технического университета, 2018. – 350с. <a href="https://e.lanbook.com/book/127935">https://e.lanbook.com/book/127935</a>
18	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Ильченко Е.В. Английский язык: Грамматика для инженеров-металлургов: Ч. 1.: Учебное пособие. / Е.В. Ильченко. Издательство "МИСИС", 2009. - 127 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/117619">https://e.lanbook.com/book/117619</a>
19	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Прозоровская Н.Н., Коновалова С.Л. Обучение чтению литературы на англ. языке по специальности «Обработка металлов давлением»: учебное пособие. / Н. Н. Прозоровская, С. Л. Коновалова. Изд-во: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2011. - 24 с. <a href="https://e.lanbook.com/book/52533">https://e.lanbook.com/book/52533</a>
20	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Стрельников П. А., Горбачева М. М. Формирование профессионально-коммуникативных навыков студентов магистратуры: основы научно-технического перевода: учебное пособие. / П.А. Стрельников, М.М. Горбачева. Изд-во: Кузбасский государственный технический университет

Перечень используемого программного обеспечения:

1. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных polpred (обзор СМИ)(бессрочно)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Контроль самостоятельной работы	457 (2)	мультимедийный класс (учебная лаборатория): компьютеры-16, экран, мультимедиапроектор, магнитофон
Практические занятия и семинары	464а (2)	компьютер, экран, мультимедиапроектор, телевизор, магнитофон, видеоманитофон
Самостоятельная работа студента	202 (3г)	Читальный зал периодических изданий.
Самостоятельная работа студента	402 (1)	Читальные залы справочно-информационных изданий со свободным доступом к фонду, нормативной документации, технической, естественно научной. Иностранной, гуманитарной литературы.
Практические занятия и семинары	457а (2)	компьютер, экран, мультимедиапроектор, телевизор, магнитофон, видеоманитофон
Практические занятия и семинары	464 (2)	мультимедийный класс: компьютеры- 16, телевизор, магнитофон, видео, кодоскоп
Зачет	447 (2)	компьютер, телевизор, магнитофон, видеоманитофон
Экзамен	459 (1)	Мультимедийный комплекс, включающий в себя ПК, аудиосистему, проектор, экран настенный с электроприводом, телевизор.